

DAIKIN EUROPE NV

Zandoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

المكتب الرئيسي:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

مكتب طوكيو:

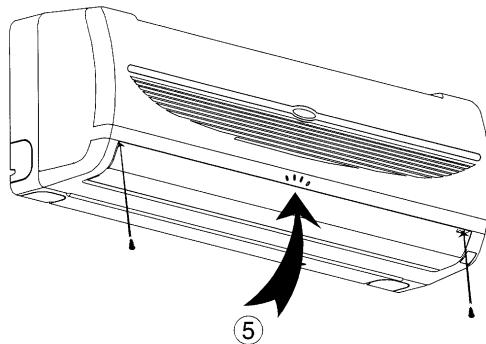
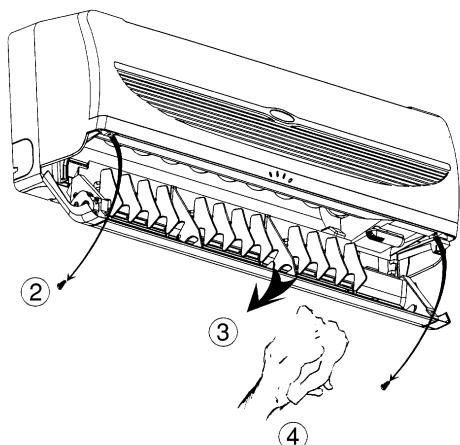
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
<http://www.daikin.com/global/>

دليل التحري عن الخلل واصلاحه

من اجل المعلومات حول قطع الاحتياط يرجى الاتصال بالوكيل المختص. اذا لاحظت اي اختلال في عمل وحدة مكيفة الهواء، فوراً اوقف التزود بالتيار للوحدة. افحص الحالات والاسباب التالية لبعض التلميحات المفيدة لدليل التحري عن الخلل واصلاحه.

الاسباب/ال فعل	العيوب
<ul style="list-style-type: none"> - الحماية مقابل الانطلاق المألف للتشغيل. انتظر لمدة 3 الى 4 دقائق لكي تبدأ الضاغطة بالعمل. 	1. لا تشتعل الضاغطة لمدة 3 دقائق بعد تشغيل مكيفة الهواء.
<ul style="list-style-type: none"> - قصور في التيار، او الفاصلة بحاجة الى الاستبدال. - قابس التيار مقصول. - من المحتمل ضبط مؤقت التأخير بصورة خاطئة. - اذا استمر الاختلال بعد كل هذه التحقيقات، يرجى الاتصال بالشخص المختص بتركيب وحدة مكيفة الهواء. 	2. لا تشتعل وحدة مكيفة الهواء.
<ul style="list-style-type: none"> - اتساخ مرشح الهواء. - الابواب او النوافذ مفتوحة. - يوجد عائق امام تفريغ وتصرف الهواء. - تنظيم درجة الحرارة ليس عالياً بدرجة كافية. 	3. انسياط الهواء منخفض جداً.
<ul style="list-style-type: none"> - البطاريات مستهلكة. - البطاريات موضوعة بصورة غير صحيحة. 	4. شاشة عرض وحدة التحكم عن بعد معتمة.
<ul style="list-style-type: none"> - قد تكون الروائح بسبب السجائر، او ذرات الدخان، او العطور ... الخ، والتي قد تلتصق على الملف. 	5. الهواء المفرغ المناسب يحتوي على رائحة كريهة.
<ul style="list-style-type: none"> - هذا بسبب رطوبة الهواء بعد فترة طويلة من الاستخدام. - درجة الحرارة المضبوطة منخفضة جداً، قم بزيادة تهوية درجة الحرارة وشغل الوحدة على المروحة بسرعة عالية. 	6. التكافث على شبكة الهواء الامامية للوحدة الداخلية.
- مراقبة المكثف الاخلاع.	7. يتدفق الماء من وحدة مكيفة الهواء.

اذا استمر الاختلال، يرجى الاتصال بوكيلك المحلي/ او بالشخص المختص بالصيانة.



- ١ اوقف تشغيل الوحدة.
- ٢ فك برغي مبيت الهواء المفرغ.
- ٣ انقر لفتح مبيت الهواء المفرغ.
- ٤ نظف النفاخ.
- ٥أغلق مبيت الهواء المفرغ واحكم شده بواسطة البرغي.

! تذكرة

- لا تشغّل أية أجهزة حرارية بالقرب من وحدة مكيفه الهواء. هذا سوف يؤدي إلى اذابة اللوحة البلاستيكية أو تشوّهها كنتيجة للحرارة الشديدة.

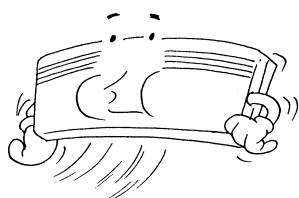
عند عدم استخدام الوحدة لفترة طويلة من الزمن

ارفع قابس التيار.
اذا كنت تستخدم دائرة كهربائية مستقلة
للوحدة، افصل الدائرة.
ارفع البطاريات من موجه التحكم عن بعد.



شغل الوحدة لمدة ساعتين بواسطة التهوية
التالية.

وضع التشغيل: تبريد
درجة الحرارة: $30^{\circ}\text{C} / 86^{\circ}\text{F}$ مقاييس



مدى التشغيل

حدود التشغيل:

الناقل الحراري: الماء

درجة حرارة الماء : 5 - 50 درجة مئوية

ضغط الماء الاقصى : 16 بار

درجة حرارة الهواء : (كما في الاسفل)

وضع التبريد

Th °C / °F	Ts °C / °F	درجة الحرارة
-	16.0 / 60.8	الحد الأدنى لدرجة الحرارة الداخلية
-	30.0 / 86.0	الحد الأقصى لدرجة الحرارة الداخلية
-6.0 / 21.2	-5.0 / 23.0	الحد الأدنى لدرجة الحرارة الخارجية
18.0 / 64.4	24.0 / 75.2	الحد الأقصى لدرجة الحرارة الخارجية

Ts : درجة حرارة البصيلة الجافة. Th : درجة حرارة البصيلة الرطبة.

وضع ضخ التدفئة

Th °C / °F	Ts °C / °F	درجة الحرارة
11.0 / 51.8	16.0 / 60.8	الحد الأدنى لدرجة الحرارة الداخلية
23.0 / 73.4	32.0 / 89.6	الحد الأقصى لدرجة الحرارة الداخلية
-	16.0 / 60.8	الحد الأدنى لدرجة الحرارة الخارجية
-	46.0 / 114.8	الحد الأقصى لدرجة الحرارة الخارجية

! تنبيه

1. يجب استبدال مرشح تنقية الهواء من الكهرباء الاستاتيكية وازالة الرائحة الكريهة مرة واحدة كل 6 اشهر او عندما يتغير لون المرشح الى اللون الاسمر، اي منها اقرب.
2. يجب التخلص من المرشحات المغبرة وعدم اعادة استعمالها، حتى لو تم تنظيفها وغسلها.

وظيفة اعادة التشغيل التلقائي العشوائي

اذا تم قطع القدرة عندما تكون الوحدة في وضع التشغيل. يستأنف وضع التشغيل نفسه عندما تعود القدرة.
(قابل للتطبيق فقط للوحدات التي تحتوي على هذه الخاصية)

التصليح والصيانة

اجراءات الصيانة	اقسام الصيانة
<ol style="list-style-type: none"> 1. ازْل اي غبار متصلق بالمرشح باستعمال مكنسة كهربائية او نظفه بماء دافئ قليلاً (اقل من 40° م/ 104° مقياس) مع محلول تنظيف متعادل. 2. اشطف المرشح جيداً وجففه قبل اعادة وضعه في داخل الوحدة. 3. لاستعمال الكازولين، او المواد الطيارة او الكيميائية لتنظيف المرشح. 	مرشح الهواء الداخلي
<ol style="list-style-type: none"> 1. نظف اية اوساخ او غبار يوجد على الشبكة او اللوحة بمسحه بقطعة قماش ناعمة منقوعة بماء دافئ قليلاً (اقل من 40° م/ 104° مقياس) مع محلول تنظيف متعادل. 2. لاستعمال الكازولين او المواد الطيارة او الكيميائية لتنظيف الوحدة الداخلية. 	الوحدة الداخلية

اضواء المؤشر

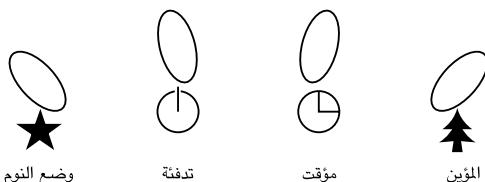
مستقبل اشارة IR

عند تشغيل موجة التحكم عن بعد للاشعة مادون الحمرا، يتم ارسال الاشارة، يصدر مستقبل الاشارة على الوحدة الداخلية صوت <بيب> لتأكيد قبول نقل الاشارة.

وحدة التبريد/وحدة ضخ التدفئة

يعرض الجدول اضواء مؤشر LED لوحدة مكيفة الهواء تحت حالات التشغيل العادي والخطاطي.
تقع اضواء المؤشر LED في وسط وحدة مكيفة الهواء.

اضواء مؤشر LED لوحدة التبريد/وحدة ضخ التدفئة



اضواء مؤشر LED : حالات التشغيل العادي والخطاطي لوحدة التبريد/وحدة ضخ التدفئة

التصريف	اشارة التشغيل/الخطاطي				
-	وضع التبريد	○/●		●	○/●
-	وضع الحرارة	○/●		○	○/●
-	تشغيل المؤقت		○	○	
-	تشغيل وضع النوم			○	○
-	تشغيل المؤين	○		○	
-	تشغيل وضع المروحة	○/●		○	
-	تشغيل الوضع الجاف	○/●		○	
اتصل بوكييلك	اتصال متحسس هواء الغرفة مرتفع/ناقص			●	مرة
اتصل بوكييلك	اتصال متحسس الملف الداخلي مرتفع/ناقص			●	٣ مرات
اتصل بوكييلك	درجة حرارة ماء الانبوب ضعيفة		●	٢ مرات	
اتصل بوكييلك	درجة حرارة ماء الانبوب رديئة		●	مرة	

● تومض

OFF ON ○/●

ON ○

ملاحظة : المؤين اختياري وذلك اعتمادا على التوفر.

تشغيل وحدة مكيفة الهواء

الوضع الجاف

عندما تكون الرطوبة عالية في الجو، يمكن تشغيل الوحدة بالوضع الجاف.
اضغط زر <DRY> واختبر <MODE>.

اذا كانت درجة حرارة الغرفة اعلى بدرجتين $2^{\circ}\text{M}/35.6^{\circ}\text{C}$ مقياس من الدرجة المضبوطة، سوف تشتعل مكيفة الهواء تحت وضع التبريد الى ان تصل ضمن $2^{\circ}\text{M}/35.6^{\circ}\text{C}$ مقياس من مدى الاختلاف بالمقارنة الى الدرجة المضبوطة قبل التحول الى الوضع الجاف.

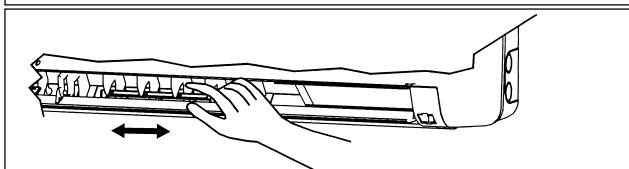
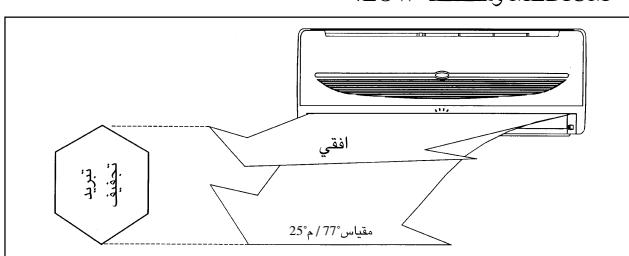
اذا كانت درجة حرارة الغرفة ضمن $2^{\circ}\text{M}/35.6^{\circ}\text{C}$ مقياس من مدى الاختلاف بالمقارنة الى الدرجة المضبوطة، سوف تشتعل مباشرة تحت الوضع الجاف.

سوف تشتعل الوحدة بسرعة LOW تحت الوضع الجاف.

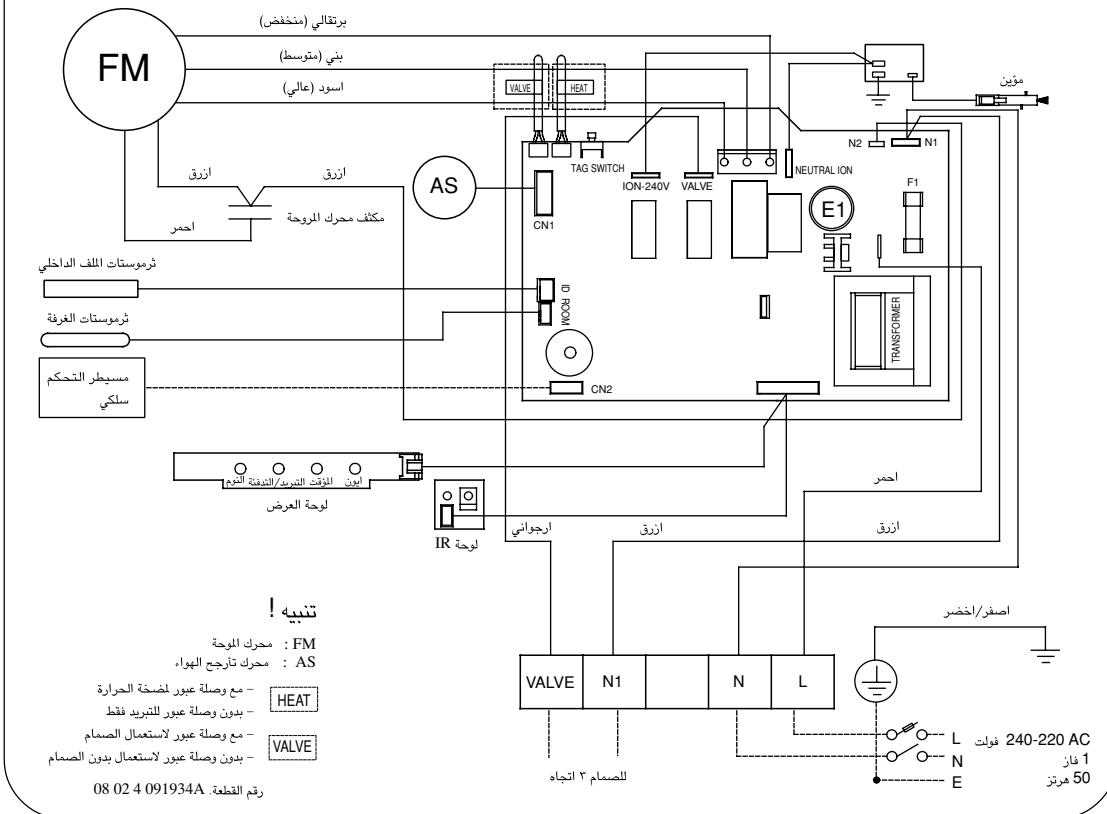
التحكم بالانسياب الافقى للهواء

لزيادة فعالية دوران الهواء، يمكنك ضبط شبكه الهواء المفرغ باليد لليسار او لليمين.

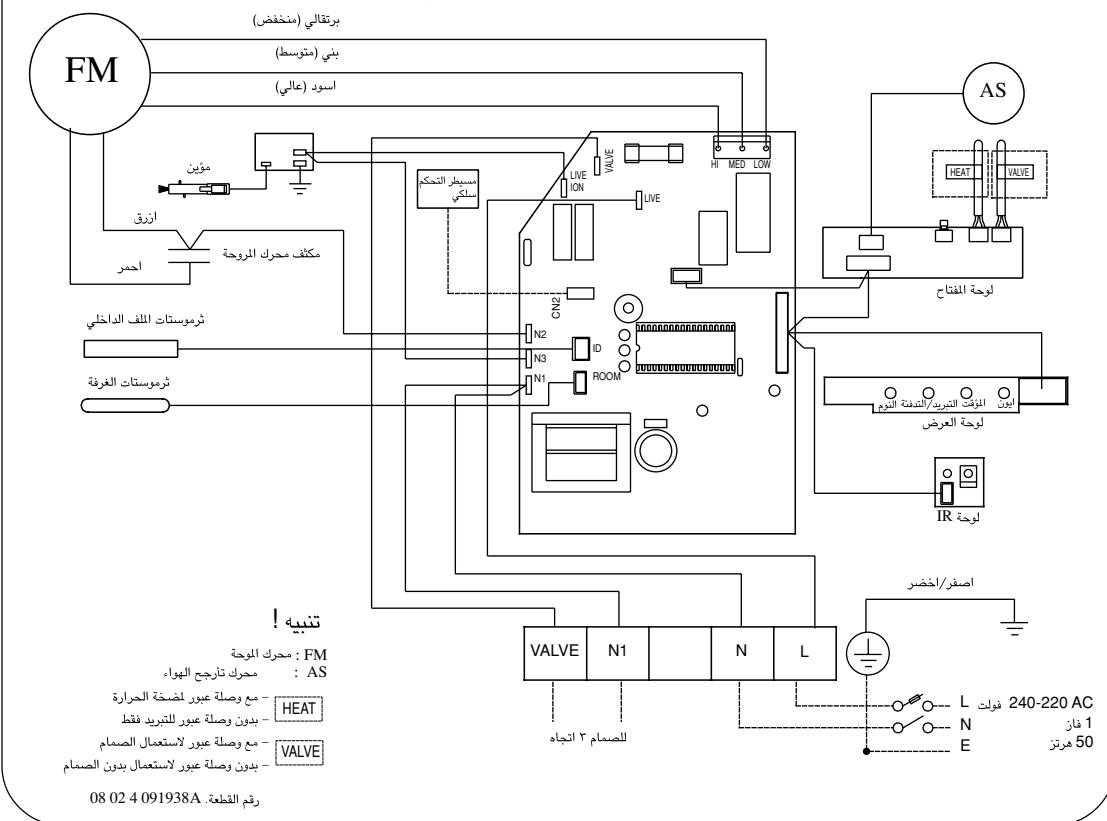
اثناء تشغيل وضع التبريد وتشغيل الوضع الجاف، لاتوجه شق تصرف الهواء نحو الاسفل لمدة طويلة جداً. اذا استمر التشغيل بهذه الطريقة، قد يحدث تكافث على الشق، هذا يسبب التقطر.



طراز: FWT04BATNMV1/FWT03BATNMV1/FWT02BATNMV1 (مؤين)



طراز: FWT06BATNMV1/FWT05BATNMV1 (مؤين)

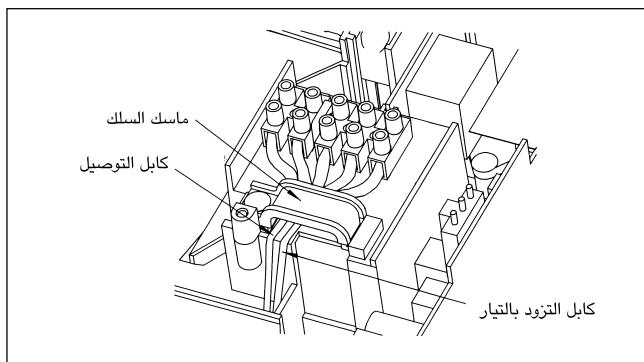


ملاحظة: تأتي الوحدة مع مضخة حرارة قياسية و التشغيل الصمام.

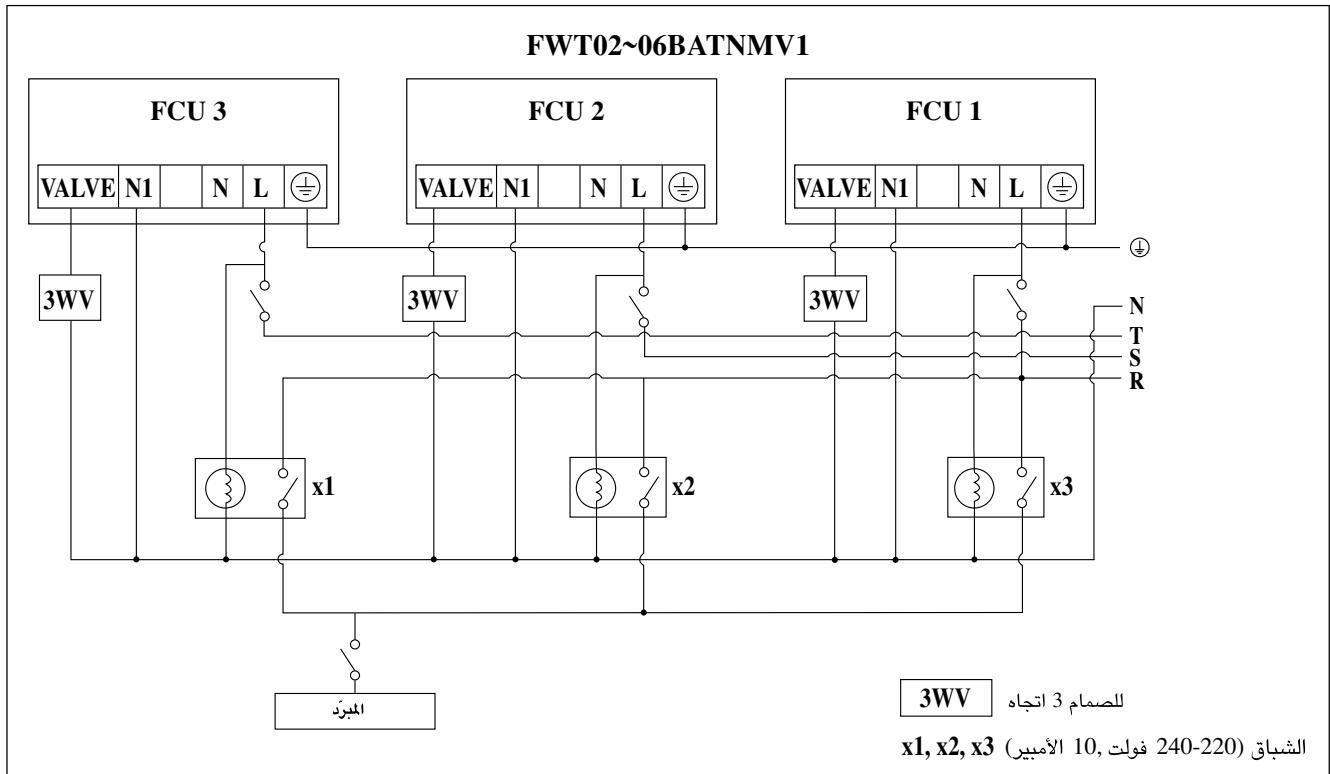
هام : ان الارقام الموجودة في الجدول هي لغرض الاطلاع فقط. يجب فحصها و اختيارها بحيث تتوافق مع الشفرات المحلية المألوفة. هذه ايضاً عرضةً لنوع النصب
واسطعه على الاصناف.

يجب استخدام مفتاح رئيسي او وسائل الفصل الاخرى، التي تحتوى على فصل تلامس في كل الاقطاب، في الاسلاك الثابتة وذلك حسب القوانين المحلية والوطنية المتعلقة بذلك.

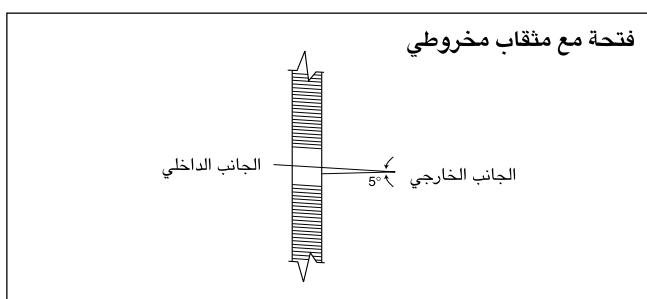
FWT05BATNMV1 / FWT06BATNMV1	FWT02BATNMV1 / FWT03BATNMV1 / FWT04BATNMV1	طراز
	220V-240V / 1Ph / 50Hz + ⊕	مدى الفولطية
1.5	1.5	حجم كابل التزود بالتيار ^{م²}
3	3	عدد الأسلاك
2	2	الخاصمة الموصى بها A



- يجب توصيل كافة الاسلاك باحکام.
 - يجب ان لا تلامس كل الاسلاك انبابيب الماء، او اي جزء متتحرك من محرك المروحة.
 - يجب شد اسلاك التوصيل ما بين الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية بما سلك الاسلاك كما هو موضح في الرسم.
 - يجب ان يكون سلك تزويد الطاقة الكهربائية معادلا الى IEC 52 (H05VV-F 60227) او IEC 53 (53 60227) وهذا هو المطلوب الاندونيسي، ويجب استعماله داخل انابيب حماية.



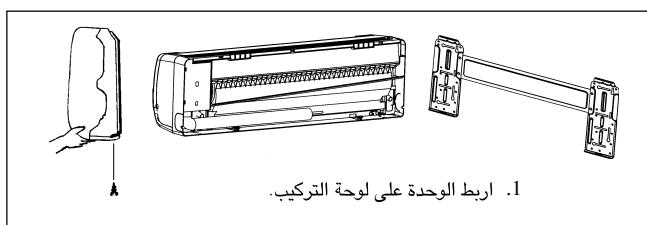
تركيب الوحدة الداخلية



تثبيت الوحدة على لوحة الترکب

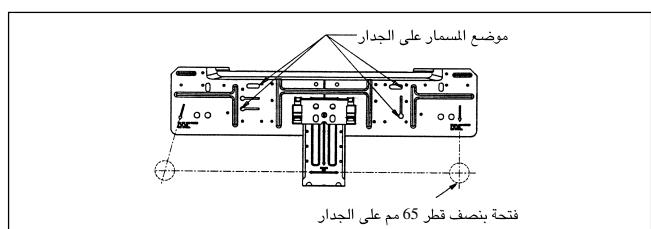
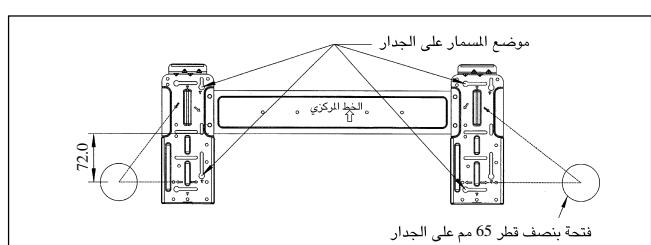
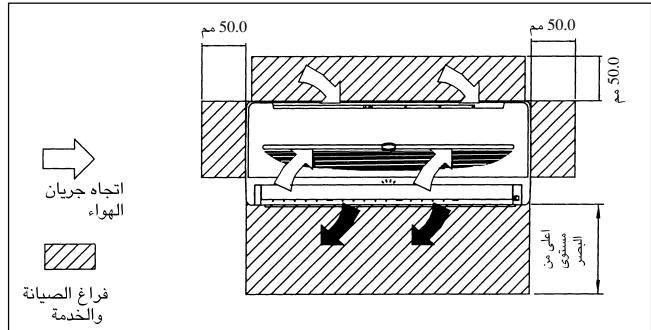
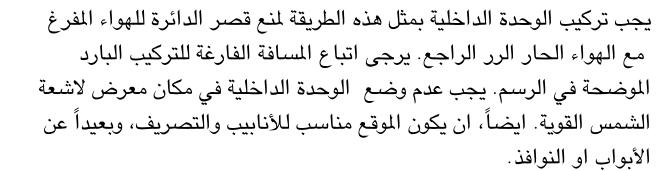
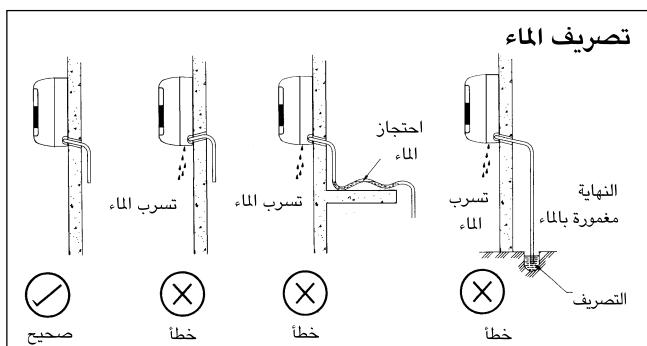
ثبت الوحدة الداخلية على القسم العلوي للوحه التركيب (اربط الكلبين في اعلى مؤخرة الوحدة الداخلية مع الحافة العلوية للوحه التركيب).

تأكد من تثبيت الكّلابين بصورة صحيحة على لوحة التركيب بواسطة تحريكهما للسار وللمين.



أنايس تصريف الماء

يجب ان تكون انباب التصريف الداخلية بشكل المنحني النازل للتصريف السهل.
تجنب الأوضاع التي يتحمل فيها تسرب الماء.



تنديه !

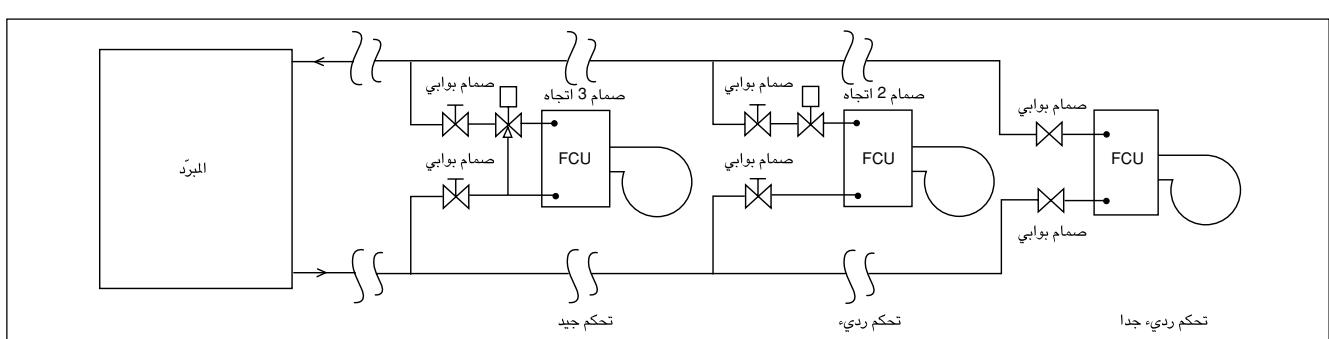
- لا ترتكب الوحدة على ارتفاع أكثر من 2000 متر.

تهصل، انسنة الماء

الوحدة الداخلية مزودة بوصلة مخرج ومدخل مسنته للماء. يوجد فتحة - هواء على الوصلة من أجل تطهير الهواء موجودة على راس مخرج الماء.

يوصي باستعمال الانبوب المعدني الاسود، وانبوب البولياثرين وانبوب PVC والانبوب النحاسي عند التركيب في الموقع. يجب عزل كل انواع الانابيب والوصلات بمادة البولياثرين (نوع ARMAFLEX او ما شابه) وذلك من اجل تجنب تكاليف الماء.

هناك حاجة لبعض مركبات الوصلات الرئيسية في هذا الجهاز لتعزيز السعة وتسهيل الخدمة، مثل الصمام البوابي، صمام التعادل، صمام ملف لولي 2 اتجاه او 3 اتجاه افق



كتيب التركيب

يزودك هذا الكتيب بطرق التركيب لضمان التشغيل العادي الجيد والمأمون لوحدة مكيفة الهواء.
قد يكون من الضروري اجراء ضبط خاص لكي يلائم متطلباتك.

قبل استعمال مكيفة الهواء، يرجى قراءة كتيب التعليمات هذا بعناية والاحتفاظ به للمراجعة في المستقبل
هذا الجهاز معد للاستعمال من قبل مستعملين ذوي خبرة ومدربين في المتاجر، في المصنع والمزارع الصغيرة، او للاستعمال التجاري من قبل
أشخاص معنيين.

احتياطات الأمان

! تنبيه

- يرجى ملاحظة النقاط المهمة التالية عند النصب.
- تأكد من توصيل أنابيب التصريف بصورة صحيحة.
- في حالة عدم توصيل أنابيب التصريف بصورة صحيحة، يمكن ان يسبب ذلك تسرب للماء ويمكن ان يتضرر الاثاث.
- تأكد من غلق لوحدة الوحدة بعد اجراء الصيانة او النصب.
- يؤدي عدم غلق اللوحات بأحكام بالوحدة الى التشغيل المصحوب بالضوضاء.
- حافات حادة واسطح مختلفة في موقع كامنة والتي تسبيب مخاطر الحروق. تجنب من الاحتكاك بهذه الأماكن.
- قبل فصل مصدر تزويد الطاقة الكهربائية، اضبط مفتاح التشغيل/الإيقاف ON/OFF الموجود على وحدة التحكم عن بعد على وضع الإيقاف "OFF" وذلك لمنع حصول ازعاج وضرر من المكيف. في حالة عدم عمل ذلك، سوف تتشغل مراوح المكيف أوتوماتيكياً عند استعادة الطاقة الكهربائية ويمكن ان يتعرض الاشخاص في حين او المستعمل للخطر.
- لا تشغّل اي جهاز تدفئة بقرب مكيف الهواء. يمكن ان يسبب ذلك ضرر او تشهو اللوحة البلاستيكية نتيجة للحرارة الزائدة.
- تأكد من ان الوان اسلاك الوحدة الخارجية وعلامات اطراف التوصيل هي نفسها على الوحدات الداخلية على التوالي.
- هام: لانتصب او تستعمل وحدة مكيفة الهواء في غرفة الغسيل. تجنب تلامس مواد تنظيف معالجة الملف بصورة مباشرة على الأجزاء البلاستيكية. يمكن ان يسبب ذلك تشهو للأجزاء البلاستيكية كنتيجة لتفاعل الكيميائي.

! تحذير

- يجب اجراء عملية التركيب والصيانة من قبل الفنيين المختصين الذين لديهم حسن الاطلاع على الشفرة والتنظيم المحلي، والخبرة مع هذا النوع من الاجهزه.
- يجب نصب شبكة اسلاك مجال القوة وفقاً الى تنظيم شبكة اسلاك الوطن.
- تأكد من ان معدل الفولطية للوحدة يتطابق مع اللوحة المحددة قبل ان تبدأ باعمال شبكة الاسلاك وفقاً الى مخطط التمديدات الكهربائية.
- يجب تأريض الوحدة لمنع المخاطر المحتملة بسبب نفس العازل.
- يجب ان لا تلامس كل الاسلاك الكهربائية انابيب الماء، او اية اجزاء متحركة من محركات المرواح.
- يجب ان لا تلامس توصيات شبكة الاسلاك انابيب سائل التبريد، او الصاغطة او اية اجزاء متحركة لمحركات المروحة.
- خطر ضربة كهربائية، ويمكن ان تسبّب جروحات او موت. افصل كل تزويدات الطاقة الكهربائية الباقي قبل اجراء الصيانة لوحدة مكيف الهواء.
- لا تسحب سلك الطاقة الكهربائية عندما تكون الطاقة الكهربائية موصولة.
- يمكن ان يسبب ذلك ضربات كهربائية قوية ويمكن ان تسبّب مخاطر الحريق.
- ضع الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية، وكبل الطاقة الكهربائية واسلاك الارسال، على مسافة 1 متر على الاقل بعيداً عن اجهزة التلفزيونات والراديو، وذلك لمنع تشهو الصورة والتشویش الاذاعي. (اعتماداً على نوع مصدر الامواج الكهربائية، يمكن ان يتم سماع تشويش اذاعي وحتى اذا كانت المسافة اكبر من 1 متر).

لحظة

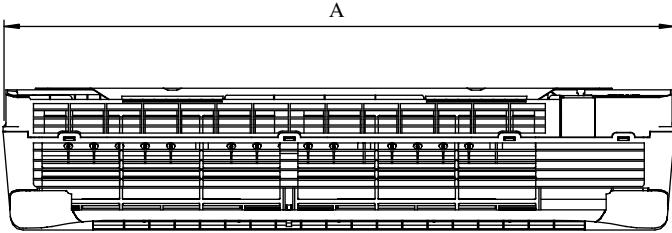
متطلبات التخلص من مكيف الهواء



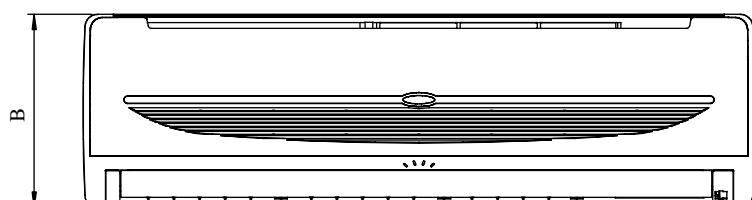
مكيف الهواء مؤشر بهذا الرمز. هذا يعني انه يجب عدم خلط المنتجات الكهربائية والالكترونية مع فضلات المنزل غير المصنفة. لا تحاول تفكيك المكيف بنفسك: يجب اجراء تفكيك مكيف الهواء، ومعالجة مادة التبريد، والزيت والاجزاء الاخرى من قبل اشخاص مختصين وذلك حسب القوانين المحلية والوطنية المتعلقة بذلك.

يجب تصليح مكيفات الهواء في اماكن متخصصة بالتصليح من اجل اعادة الاستعمال، والتدوير والاصلاح. بواسطة التخلص الصحيح من هذا المنتج، فانك سوف تساعد على منع النتائج السلبية من اجل المحافظة على البيئة وصحة الانسان. يرجى الاتصال بالفنين المختصين او السلطات المحلية من اجل الحصول على معلومات اكبر.

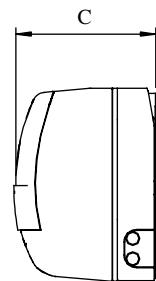
يجب اخراج البطاريات من وحدة التحكم عن بعد والتخلص من البطاريات بصورة منفصلة وذلك حسب القوانين المحلية والوطنية المتعلقة بذلك.



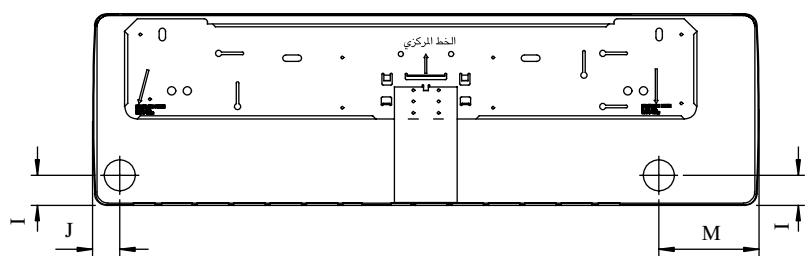
المنظر العلوي



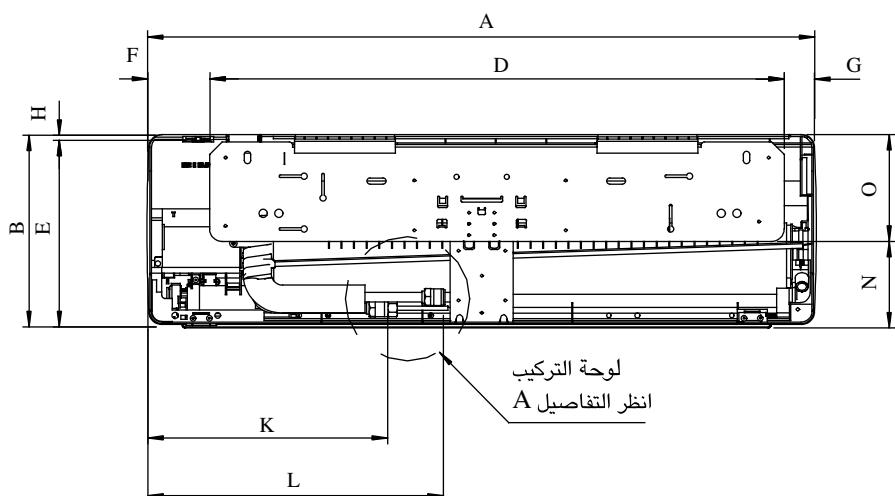
المنظر الأمامي



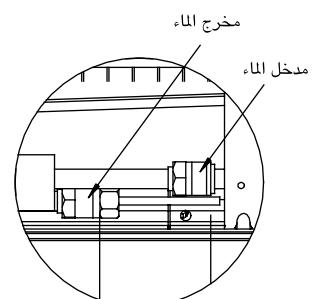
المنظر الجانبي



لوحة التركيب



لوحة التركيب
انظر التفاصيل A



التفاصيل A

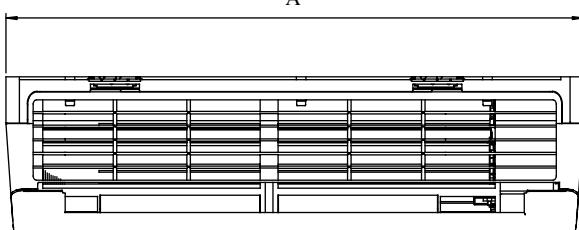
جميع الأبعاد هي بالمليمتر مم / (انج)

O	N	M	L	K	J	I	H	G	F	E	D	C	B	A	الأبعاد
160 (6,3)	138 (5,4)	160 (6,3)	453 (17,8)	369 (14,5)	43 (1,7)	48 (1,9)	8 (0,3)	51 (2,0)	99 (3,9)	294 (11,6)	912 (35,9)	220 (8,6)	310 (12,2)	1060 (41,7)	FWT05BATNMV1 / FWT06BATNMV1

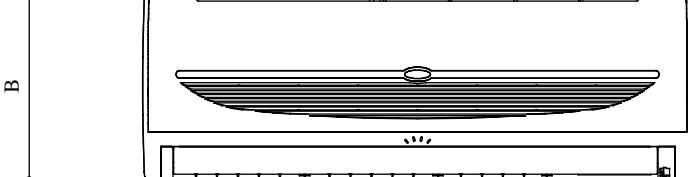
الرسم التخطيطي والأبعاد

وحدة الداخلية

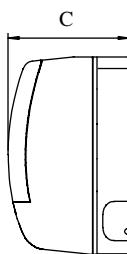
A



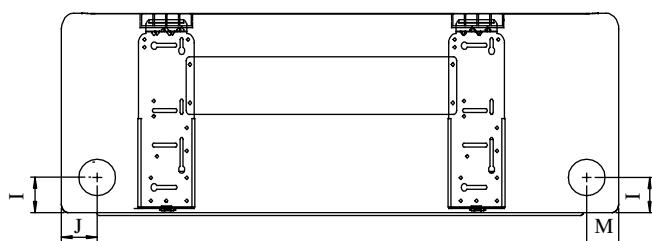
المنظر العلوي



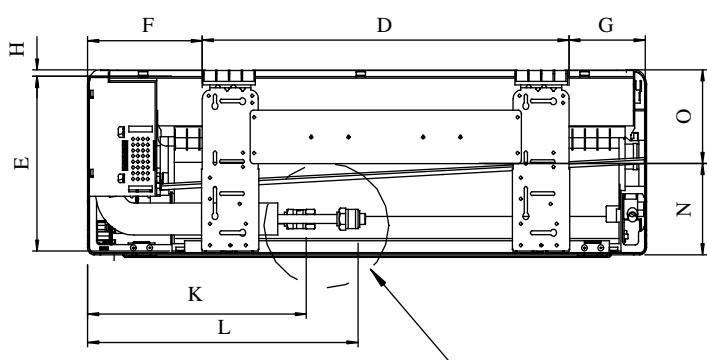
المنظر الأمامي



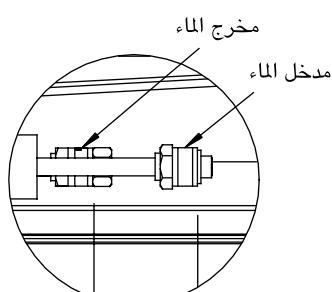
المنظر الجانبي



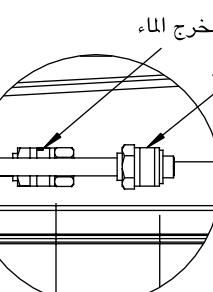
لوحة التركيب



انظر التفاصيل A



جميع الأبعاد هي بالليمتر مم / (انج)



جميع الأبعاد هي بالليمتر مم / (انج)

O	N	M	L	K	J	I	H	G	F	E	D	C	B	A	الأبعاد
132 (5,2)	128 (5,1)	50 (2,0)	379 (15,0)	350 (13,8)	50 (2,0)	56 (2,2)	8 (0,3)	124 (4,9)	185 (7,3)	246 (9,7)	379 (15,0)	198 (7,8)	260 (10,2)	799 (31,5)	FWT02BATNMV1
132 (5,2)	128 (5,1)	50 (2,0)	495 (19,5)	435 (17,1)	50 (2,0)	56 (2,2)	8 (0,3)	124 (4,9)	185 (7,3)	246 (9,7)	590 (23,2)	198 (7,8)	260 (10,2)	899 (35,4)	FWT03BATNMV1 / FWT04BATNMV1

DAIKIN



كتيب التركيب

عربي

كتيب التركيب
وحدة مروحة ملف الماء البارد



طراز

FWT02BATNMV1
FWT03BATNMV1
FWT04BATNMV1
FWT05BATNMV1
FWT06BATNMV1